

## Page Six

[Transcription anglaise/ \*English transcription\*](#)

[Traduction française/ \*French translation\*](#)

---

### 'SUPERMAN' NAILS ROCKIN' ROD'S SON

Hunky "Superman" star Dean Cain chased down and helped capture rocker Rod Stewart's oldest son after he allegedly beat a young patron at a posh Malibu, Calif., eatery. Sean Stewart, 21, was busted after Cain and his brother witnessed the bizarre attack, tore after the suspect and cornered him in a nearby store.

"Dean really turned into the 'Man of Steel' when he saw what happened," an eyewitness said.

Jason Rogland, 19, suffered a concussion in the bizarre attack that left him unconscious outside the restaurant Nobu on Cross Creak Road.

"It was pretty horrific. My son was really beat up," Jason's father, Abe Rogland, told The Post last night.

The assault occurred in front of the famed restaurant as Stewart and Rogland passed each other.

Abe said Stewart suddenly attacked Jason, kicking and punching him.

"It was entirely unprovoked. Jason didn't do a thing. [Stewart] was out of his mind," Abe said.

"My son didn't even know this guy."

Standing nearby were Cain, who starred in the hit ABC series "Lois and Clark: The New Adventures of Superman," and his brother, Roger.

They quickly leaped into action and chased Stewart to a nearby video store, where they stood guard until the cops came, a witness said.

---

### **'SUPERMAN' ÉPINGLE LE FILS FAUTEUR DE TROUBLE DE ROD [STEWART]**

*Le très beau "Superman", Dean Cain, a pourchassé et aidé à capturer le fils aîné de la rock star Rod Stewart, après qu'il ait supposément battu un jeune employé dans un restaurant à Malibu, en Californie. Sean Stewart, 21 ans, a été débusqué après que Cain et son frère aient été témoins de l'étrange attaque, partirent à ses trousses et stopèrent la course du suspect dans une boutique non loin de là.*

*"Dean s'est vraiment transformé en un 'Homme d'Acier' quand il a vu ce qui se passait", dit un témoin de la scène.*

*Jason Rogland, 19, a subi une commotion cérébrale lors l'étrange altercation qui le laissa inconscient, à la sortie du restaurant Nobu, sur la route Cross Creak.*

*"Ce fut assez horrible. Mon fils a été sévèrement battu", a déclaré le père de Jason, Abe Rogland, au Post hier soir.*

*L'altercation s'est produite en face du célèbre restaurant alors que Stewart et Rogland se croisèrent.*

*Abe a dit que Stewart avait soudainement attaqué Jason, le ruant de coups.*

*"Ce n'était pas un geste de provocation. Jason n'a rien fait. Il [Stewart] avait perdu la tête", dit Abe.*

*"Mon fils ne connaissait même pas ce type."*

*Près d'eux se tenaient Cain, qui fut la vedette de la série à succès ABC, "Lois et Clark: les Nouvelles Aventures de Superman", et son frère, Roger.*

*Ils se mirent rapidement en action et pourchassèrent Stewart jusqu'à un club vidéo voisin, où ils montèrent la garde jusqu'à ce que les policiers arrivent, dit un témoin.*